

25 Aperta sunt prata, et apparuerunt herbae virentes, et collecta sunt foena de montibus.

26 Agni ad vestimentum tuum: et hoedi ad agri pretium.

27 Sufficiat tibi lac caprarum in cibos tuos, et in necessaria domus tuae: et ad victum ancillis tuis.

para siempre la fortaleza, los thesoros, las riquezas, y la corona, el Reyno, será para perpetuas generaciones; en lo que se significa, que la vida sencilla y pastoril se debe preferir a la política; porque además de otras comodidades, trae consigo la de que son mas permanentes las riquezas que por ellas se adquieren, pues pasan sin interrupcion co-

25 Patentes están los prados, y aparecieron las yerbas verdes, y recogieronse los henos de los montes¹.

26 Los corderos para tu vestir: y los cabritos para el precio del campo².

27 Conténtate con la leche de las cabras para tu sustento, y para lo que hubieres menester en tu casa: y para comida a tus criadas³.

mo herencia propia de hijos a nietos.

¹ Todo lo que sirve para alimento de los ganados.

² Para pagar los pastos, o para dar mas cultivo al campo, y darle mas valor.

³ Para la subsistencia de toda vuestra casa. Los Pastores de las almas tendrán por fruto de su caridad la abundancia de los bienes de la casa de Dios. BEDA.

CAPITULO XXVIII.

De la quietud sincera, honor verdadero, y de las riquezas estables.

1 Fugit impius, nemine persequente: iustus autem quasi leo confidens, absque terrore erit.

2 Propter peccata terrae multi Principes eius: et propter hominis sapientiam, et horum scientiam quae dicuntur, vita ducis longior erit.

¹ ¿Qué mayor perseguidor que su propia conciencia? Job xv. 21.

² Estas palabras faltan en el Hebréo.

³ Habrá en poco tiempo muchos Principes que se sucedan unos a otros: y así no durarán, y se experimentarán los malos efectos que se siguen a los reynados cortos, en que ninguna cosa queda con

1 Huye el impio, sin que ninguno le persiga¹: mas el justo esforzado como leon, estará sin miedo².

2 Por los pecados de la tierra son muchos los Principes de ella³: y por la sabiduría del hombre, y por la ciencia de las cosas que se dicen⁴, la vida del Caudillo será mas larga⁵.

asiento fixo: y de aquí se originan los alborotos, disensiones y guerras civiles.

⁴ De los consejos sabios y prudentes que le acuerdan. El Hebréo: *Y por hombre sabio y entendido prolongará así.*

⁵ La vida del Soberano o Caudillo del Reyno; porque Dios se la alargará para el bien y felicidad de aquel Estado.

3 Vir pauper calumnians pauperes, similis est imbri vehementi, in quo paratur fames.

4 Qui derelinquunt Legem, laudant impium: qui custodiunt, succenduntur contra eum.

5 Viri mali non cogitant iudicium: qui autem inquirunt Dominum, animadvertunt omnia.

6 Melior⁴ est pauper ambulans in simplicitate sua, quam dives in pravis itineribus.

7 Qui custodit Legem, filius sapiens est: qui autem comestatores pascit, confundit patrem suum.

8 Qui coacervat divitias usuris et foenore, liberali in pauperes congregat eas.

9 Qui declinat aures suas ne audiat Legem, oratio eius erit execrabilis.

10 Qui decipit iustos in via mala, in interitu suo corruet: et simplices possidebunt bona eius.

11 Sapiens sibi videtur vir

3 El hombre pobre que oprime a otros pobres¹, semejante es a la lluvia violenta, por la qual viene hambre.

4 Los que desamparan la Ley, loan al impio²: los que la guardan, enardécense contra él³.

5 Los hombres malos no piensan lo justo⁴: mas los que buscan al Señor, advierten a todo⁵.

6 Mejor es el pobre que anda en su sencillez, que el rico en caminos perversos.

7 Quien guarda la Ley⁶, hijo sabio es: mas quien da de comer a glotones⁷, sonroja a su padre⁸.

8 Quien amontona riquezas por usuras y logro, las allega para que un liberal las dé a los pobres.

9 Quien desvia sus orejas por no oír la Ley, maldita será su oracion⁹.

10 Quien a los justos engaña por mal camino¹⁰, caerá en su ruina¹¹: y los sencillos poseerán sus bienes¹².

11 Parécete al rico que es sa-

tales gentes dadas al vicio de la gula.

⁸ Porque da con esto a entender, que no tuvo cuidado de su educacion.

⁹ Dios castigará su malicia, cerrándolas tambien a sus ruegos.

¹⁰ Fomentando con sus malos exemplos y consejos el vicio y la corrupcion en su corazon. Véase el texto Hebréo.

¹¹ En su muerte perecerá. O caerá en la misma ruina que disponia para los otros; o en el hoyo mismo que les abrió. Así el Hebréo.

¹² Los que están dotados de corazon bueno y sencillo. El Hebréo: *Los que se han conservado puros, o los perfectos.*

dives : pauper autem prudens scrutabitur eum.

12 In exultatione iustorum multa gloria est : regnantibus impiis ruinae hominum.

13 Qui abscondit scelera sua , non dirigetur : qui autem confessus fuerit et reliquerit ea , misericordiam consequetur.

14 Beatus homo qui semper est pavidus : qui vero mentis est durae , corruet in malum.

15 Leo rugiens , et ursus esuriens , Princeps impius super Populum pauperem.

16 Dux indigens prudentia , multos opprimet per calumniam : qui autem odit avaritiam , longi fient dies eius.

17 Hominem qui calumniatur animae sanguinem , si usque ad lacum fugerit , nemo sustinet.

18 Qui ambulat simpliciter , salvus erit : qui perversis graditur viis , concidet semel.

19 Qui operatur terram suam , satiabitur panibus : qui

bio : mas el pobre entendido sondearleha ¹.

12 En la dicha de los justos hay mucha gloria ²: reynando los impios van en ruina los hombres ³.

13 Quien sus pecados encubre ⁴, no se enderezará : mas quien los confesare y abandonar , misericordia alcanzará.

14 Bienaventurado el hombre que siempre está pavoroso ⁵; mas el que es de dura cerviz , se precipitará en el mal ⁶.

15 Leon rugiente , y oso hambriento , es un Príncipe impio sobre un Pueblo pobre ⁷.

16 El Príncipe falto de prudencia , oprimirá a muchos con agravios : mas el que aborrece la avaricia , largos serán sus dias.

17 A hombre que pone asechanzas a la vida de otro , aunque huya hasta el sepulcro ⁸, ninguno le sostendrá.

18 Quien anda sencillamente , será salvo : quien por malos caminos va , alguna vez caerá ⁹.

19 Quien su tierra labra , hartarseha de pan : mas quien ama

¹ Conocerá luego su soberbia y necedad ; y será conocida de otros.

² Porque exáltados los justos , queda abatida la injusticia.

³ Quando reyna la injusticia , lo padecen los Estados. El Hebréo : *Mas quando son levantados los impios , Psal. XI. 9. los hombres son buscados* , porque se retiran todos , temiendo sus violencias y tiranías. O los hombres de bien se están escondidos , y no quieren dexarse vér por temor de los mismos.

⁴ El que siendo avisado y corregido , pretende encubrir y excusar sus defectos , no hay esperanza de que los reconozca

^a *Supra XII. 11. Eccli. XX. 30.*

y enmiende ; y nada le sucederá bien.

⁵ Que en todas sus acciones va con el mayor tiento , temiendo no hacer alguna cosa con que ofenda al Señor. Job x. 28. Este pavor hace a muchos Santos.

⁶ Mas aquel que en nada halla tropiezo ; a quien ninguna cosa hace mella ni impresion ; y que tiene cauterizada la conciencia ; este caerá en todos los males.

⁷ Porque lo saqueará y acabará.

⁸ Aunque le vean a punto de caer en un precipicio , no habrá quien acuda y le libre de él.

⁹ Una vez u otra llegará a caer. O se precipitará en el hoyo de la perdición.

autem sectatur otium , replebitur egestate.

20 Vir fidelis multum laudabitur : qui autem festinat ditari , non erit innocens.

21 Qui cognoscit in iudicio faciem , non benefacit : iste et pro buccella panis deserit veritatem.

22 Vir qui festinat ditari , et aliis invidet , ignorat quod egestas superveniet ei.

23 Qui corripit hominem , gratiam postea inveniet apud eum , magis quam ille qui per linguae blandimenta decipit.

24 Qui subtrahit aliquid a patre suo et a matre , et dicit hoc non esse peccatum , participes homicidae est.

25 Qui se iactat et dilatat , iurgia concitat : qui vero sperat in Domino , sanabitur.

26 Qui confidit in corde suo , stultus est : qui autem graditur sapienter , ipse salvabitur.

27 Qui dat pauperi , non indigebit : qui despicit deprecantem , sustinebit penuriam.

28 Cum surrexerint impii , abscondentur homines : cum il-

la ociosidad , se llenará de indigencia.

20 El varon fiel será muy alabado ¹: mas quien se apresura a enriquecerse , no será sin culpa.

21 Quien en juicio mira a persona , no hace bien ²: este aun por un bocado de pan abandona la verdad ³.

22 El varon que se da priesa a enriquecerse , y envidia a los otros , no conoce que le sobrecojerá la indigencia ⁴.

23 Quien corrige a un hombre , será a la fin mas acepto a él , que aquel que le engaña con lengua halagüena.

24 Quien a su padre y a su madre quita alguna cosa , y dice que esto no es pecado , compañero ⁵ es de un homicida.

25 Quien se jacta y se hincha ⁶, ruidos mueve : mas el que en el Señor espera , sano ⁷ será.

26 Quien confia en su corazón ⁸, necio es : mas el que camina sabiamente ⁹, este será salvo.

27 Quien da al pobre , de nada necesitará : quien le desprecia quando ruega , sufrirá penuria ¹⁰.

28 Quando se levantaren los impios ¹¹, escondérsehan los hom-

¹ Será alabado de todos el hombre de verdad , y fiel en sus tratos.

² *Supra XVIII. 5. XXIV. 33.*

³ Porque dominado de la codicia , venderá la verdad a qualquier precio.

⁴ Quando le sorprehenda la muerte , y lo separe para siempre de aquellas riquezas que él amó con tanto afán , y lo arroje a padecer las penas que merece su codicia.

⁵ MS. A. *Parcionero*. Los LXX. *après àσεβοῦς*, de un hombre impio.

⁶ El soberbio y arrogante. Los LXX.

^a *Supra XIII. 11. et XX. 21. et Eccli. v. 22.*

el *insaciable* , el codicioso. El Hebréo *שפתי-נפתי*, el ancho de ánimo.

⁷ El Hebréo *יִשְׁרָאֵל*, engordará ; tendrá prosperidad , y todas sus cosas le saldrán a pedir de boca.

⁸ En su prudencia o consejo.

⁹ El que toma por guía a la sabiduría.

¹⁰ El Hebréo : *Y al que aparta de él sus ojos*, multitud de maldiciones.

¹¹ O fueren ensalzados a los empleos y dignidades de la República , se retirarán los hombres de mérito y hábiles , temiendo las violencias y vexaciones.

li perierint , multiplicabuntur iusti.

bres : quando ellos perecieron, multiplicásehan los justos.

CAPITULO XXIX.

Avisos a los Príncipes y a los siervos, a los padres y a los hijos. Del temor de los hombres. Dios es el juez supremo.

1 **V**iro qui corripientem dura cervice contemnit , repentinus ei superveniet interitus : et eum sanitas non sequetur.

2 In multiplicatione iustorum laetabitur Vulgus : cum impii sumpserint principatum , gemet Populus.

3 Vir qui amat sapientiam , laetificat patrem suum : qui autem nutrit scorta , perdet substantiam.

4 Rex iustus erigit terram , vir avarus destruet eam.

5 Homo qui blandis fictisque sermonibus loquitur amico suo , rete expandit gressibus eius.

6 Peccantem virum iniquum involvet laqueus : et iustus laudabit , atque gaudebit.

7 Novit iustus causam pauperum : impius ignorat scientiam.

¹ El Hebréo : *De repente será quebrantado*; y nunca curará. Y por eso el obstinado se precipita en una ruina eterna.

² Quando el mando estuviere en manos de hombres justos y de buena intencion , todo el Pueblo se alegrará.

³ Acabará con su cuerpo , con su alma y con todos sus bienes. Esta ha sido la causa de arruinarse muchas familias.

^a *Lucae xv. 13.*

1 **A**l hombre que desprecia con dura cerviz al que le corrige , ruina de improviso le sobrevendrá : y no le seguirá sanidad ¹.

2 En la multiplicacion de los justos alegráseha la Plebe ²: quando los impios tomaren el mando , gemirá el Pueblo.

3 El varon que ama la sabiduría , alegre a su padre : mas el que sustenta malas mugeres , perderá su substancia ³.

4 El Rey justo prospera la tierra ⁴, el hombre avaro la destruirá ⁵.

5 El hombre que habla a su amigo con language fingido y lisonjero , red tiende a sus pasos.

6 El hombre pecador y malvado ⁶ será envuelto en el lazo ⁷: y el justo dará loor ⁸, y gozárseha.

7 El justo entiende en la causa de los pobres ⁹: el impio desprecia este conocimiento.

⁴ Hace felices y gloriosos a sus Estados.

⁵ El Hebréo : *El varon de presentes*; el que se dexa llevar de la codicia , y admite cohecho.

⁶ Que obra con engaño e injusticia.

⁷ Caerá en sus mismos lazos.

⁸ El justo dará gloria al Señor.

⁹ Volviendo por su inocencia , y socorriéndolos en sus necesidades. Al con-

8 Homines pestilentes dissipant Civitatem : sapientes vero avertunt furorem.

9 Vir sapiens , si cum stulto contenderit , sive irascatur sive rideat , non inveniet requiem.

10 Viri sanguinum oderunt simplicem : iusti autem quaerunt animam eius.

11 Totum spiritum suum profert stultus : sapiens differt , et reservat in posterum.

12 Princeps qui libenter audit verba mendacii , omnes ministros habet impios.

13 Pauper ^a et creditor obviaverunt sibi : utriusque illuminator est Dominus.

14 Rex qui iudicat in veritate pauperes , thronus eius in aeternum firmabitur.

15 Virga atque correptio tribuit sapientiam : puer autem

8 Los hombres pestilentes destruyen la Ciudad : mas los sabios desarmen el furor ¹.

9 El hombre sabio , si llegare a contender con el necio , que se enoje o que se ria , no hallará reposo ².

10 Los varones sanguinarios aborrecen al sencillo : mas los justos buscan su ánima ³.

11 El necio saca a fuera todo su espíritu ⁴: el sabio se detiene , y se reserva para en adelante.

12 El Príncipe que oye con gusto palabras de mentira , no tendrá ministros sino impios ⁵.

13 El pobre y su acreedor encontráronse : a entrambos iluminó el Señor ⁶.

14 El Rey que juzga a los pobres en verdad , su throno eternamente será afirmado ⁷.

15 La vara y la correccion dan sabiduría : mas el muchacho

trario el impio los desconoce , no se cuida de esto.

¹ Destruyen la Ciudad en que viven , porque la llenan de males y calamidades. Mas los sabios aplacan la ira de Dios , y el furor de los Príncipes que la gobiernan.

² Porque despues de haber tentado todos los medios para ponerle en razon , aunque se enoje viendo su presuncion y obstinacion , o se ria de sus impertinencias y sandeces ; nada adelantará por eso , ni podrá convencerle , y tendrá que dexarle por no saber que hacerse.

³ Procuran por todos los caminos conservar la honra y vida de los inocentes , haciendo frente a los que pretenden despojarlos de ellas. *Psalm. cxli. 5.*

⁴ Todo lo que tiene en su pecho ; pero el sabio no habla sino con moderacion , y espera la oportunidad y sazón en los negocios. El Hebréo : *Todo su es-*

piritu , toda su ira , *desfogará el necio*; mas el sabio al fin con paciencia , y buscando oportunidad , *le sosegará*. Los Lxx. Mas el sabio la aplica por partes.

⁵ Porque conociendo la flaqueza del Príncipe , solo tienen acceso a él los hombres depravados , y estos hallan en él todo el apoyo para exercer impunemente qualquier suerte de injusticias , agravios y violencias.

⁶ Es el que conserva en vida a los dos : es aquel a quien deben acudir por luz para saberse manejar : es el que conoce bien a entrambos. *Supra xxii. 2.* Y dará su merecido al pobre por su paciencia , y al acreedor por sus usuras. Que es el sentido del texto Hebréo.

⁷ Será estable el throno de aquel Príncipe que no permite que los poderosos los opriman ; sino que se declara protector y defensor de su inocencia.

^a *Supra xxii. 2.*
Tom. V.

Zzz

qui dimittitur voluntati suae, confundit matrem suam.

16 In multiplicatione impiorum multiplicabuntur scelera: et iusti ruinas eorum videbunt.

17 Erudi filium tuum, et refrigerabit te, et dabit delicias animae tuae.

18 Cum prophetia defecerit, dissipabitur Populus: qui vero custodit Legem, beatus est.

19 Servus verbis non potest erudiri: quia quod dicis intelligit, et respondere contemnit.

20 ¿Vidisti hominem velocem ad loquendum? stultitia magis speranda est, quam illius correptio.

21 Qui delicate a pueritia nutrit servum suum, postea sentiet eum contumacem.

22 Vir iracundus provocat rixas: et qui ad indignandum facilis est, erit ad peccandum proclivior.

23 Superbum¹ sequitur hu-

que es dexado a su alvedrío, sonroja a su madre.

16 Con la multiplicacion de los impios se multiplicarán las maldades¹: y los justos verán las ruinas de ellos.

17 Instruye a tu hijo, y consolaráteha, y será las delicias de tu ánima.

18 Quando faltare la propheta, será disipado el Pueblo²: mas el que guarda la Ley, es dichoso.

19 El siervo no puede ser corregido con palabras³: porque entiendo lo que le dices, mas no quiere responder⁴.

20 ¿Has visto a un hombre que se precipita para hablar? se han de esperar de él necedades, ántes que emienda⁵.

21 Quien desde la niñez cria a su siervo con regalo, despues lo experimentará protervo⁶.

22 El hombre iracundo mueve pendencias: y el que es fácil para indignarse, será mas pronto para pecar⁷.

23 Al soberbio le va detras la

¹ Véase el v. 2. Los justos sobrevivirán y verán la ruina de los malvados, que de ordinario viven de priesa.

² Esto por lo que mira al Pueblo de los Judíos, quiere decir, que sería disipado y destruido quando faltasen en él Prophetas; porque carecerian de pastor que los guiase, y que les hiciese conocer la voluntad del Señor: mas en el sentido moral por *propheta* se entiende la explicacion de la palabra de Dios; como en S. PABLO I. *Corinth. XIV.* y aun en la *Epist. ad Roman. XII.* Y así se dice aquí que se disipa, corrompe y perece el Pueblo, quando no tiene Ministros y Sacer-

² *Iob XXII. 29.*

dotes que le instruyan en la Ley del Señor. BEDA.

³ El palo es mas útil que las palabras blandas y cariñosas, para hacer entrar en razon al que tiene un ánimo servil, que nada hace sino por el temor de la pena.

⁴ Por su soberbia e indocilidad. Véase el v. 21.

⁵ Otros: Mas se puede esperar de un loco que de él.

⁶ Olvidado de su condicion, querrá despues que se le trate como a un hijo de la casa.

⁷ El texto Hebréo lee de este modo: *עשתי*, caerá en muchos pecados.

militas: et humilem spiritu suscipiet gloria.

24 Qui cum fure participat, odit animam suam: adiuramentum audit, et non indicat.

25 Qui timet hominem, cito corruet: qui sperat in Domino, sublevabitur.

26 Multi requirunt faciem Principis: et iudicium a Domino egreditur singulorum.

27 Abominantur iusti virum impium: et abominantur impii eos qui in recta sunt via.

Verbum custodiens filius, extra perditionem erit.

humillacion¹: y la gloria abrazará al humilde de espíritu.

24 El que parte con ladron, aborrece su ánima²: oye al que le conjura, y nada manifiesta³.

25 Quien al hombre teme⁴, prontamente caerá: quien en el Señor espera, ensalzado será.

26 Muchos buscan el rostro⁵ del Príncipe: mas del Señor sale el juicio de cada uno⁶.

27 Abominan los justos al varon impio: y los impios abominan a los que están en camino recto⁷.

El hijo que guarda la palabra⁸, será exento de perdicion.

¹ El Hebréo: *El orgullo del hombre le humillará*: su misma soberbia será la que le abata, y haga despreciable a todos. Se repite esta sentencia a cada paso, y cada dia la acreditan las experiencias; pero no por eso escarmienta el hombre, ni reprime su orgullo. Triste verdad que manifiesta mas y mas la miseria y corrupcion del hombre.

² Su vida, porque la lleva en continuo peligro de que se la quiten.

³ Véase el *Exodo XXII. 8. Levit. VI.*

⁴ Se entiende principalmente quando el Juez legítimamente le obliga con juramento a que descubra el hurto o el ladron, y no lo hace, sino que perjura.

⁵ En esta y otras sentencias de este Libro se indican las dos Ciudades que siempre están en oposicion, que son la Ciudad de Dios, y la Ciudad del diablo: aquella es la de los justos, y esta es la de los impios. S. AGUSTIN.

⁶ El que guarda las palabras que están escritas en este divino Libro.

Y este tambien parece que es el sentido del Hebréo.

⁴ Prefiriendo su temor al de Dios.

⁵ El semblante risueño, o el favor.

⁶ Y no se cuidan de tener a Dios propicio, que es el que a todos nos ha de juzgar. O tambien, que es el que mueve el corazon del Príncipe.

⁷ En esta y otras sentencias de este Libro se indican las dos Ciudades que siempre están en oposicion, que son la Ciudad de Dios, y la Ciudad del diablo: aquella es la de los justos, y esta es la de los impios. S. AGUSTIN.

⁸ El que guarda las palabras que están escritas en este divino Libro.

CAPITULO XXX.

Confesion y correccion del error para que escarmienten los otros. Quatro vicios pésimos e insaciables que perturban el mundo, se han de precaver cuidadosamente.

I Verba Congregantis filii Vomentis.

I Palabras del que congrega¹, hijo del que derramó saber.

¹ Si se expone esto por lo que sueñan en Latin las palabras, ha de ser de este Tom. V.

te modo: *Palabras del que congrega*, de Salomón que congrega y llama a los hombres. Lzz 2